

Конвенция по кассетным боеприпасам

18 September 2019

Russian

Original: English

Девятое Совещание государств-участников

Женева, 2–4 сентября 2019 года

Пункт 14 предварительной повестки дня

Рассмотрение и принятие

заключительного документа Совещания

Заключительный доклад

I. Введение

1. Статья 11 Конвенции по кассетным боеприпасам предусматривает, что «государства-участники регулярно собираются для рассмотрения и, где это необходимо, решения вопросов, связанных с применением или осуществлением настоящей Конвенции, включая:

- a) вопросы, касающиеся действия и состояния настоящей Конвенции;
- b) вопросы, обусловленные докладами, представляемыми в соответствии с положениями настоящей Конвенции;
- c) вопросы международного сотрудничества и содействия в соответствии со статьей 6 настоящей Конвенции;
- d) вопросы совершенствования методов удаления взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов;
- e) вопросы, касающиеся представлений государств-участников согласно статьям 8 и 10 настоящей Конвенции; и
- f) вопросы, касающиеся представлений государств-участников, предусмотренных в статьях 3 и 4 настоящей Конвенции».

2. Статья 11 также предусматривает, что совещания государств-участников будут созываться Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций ежегодно до проведения первой конференции по рассмотрению действия Конвенции.

3. Первая конференция по рассмотрению действия Конвенции (Дубровник, Хорватия, 7–11 сентября 2015 года) постановила, что Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций будут и далее созываться совещания государств-участников¹.

4. Статья 11 далее предусматривает, что «государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, а также Организация Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации или учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и соответствующие

¹ Пункт 34 Заключительного доклада первой обзорной Конференции (CCM/CONF/2015/7).



неправительственные организации могут приглашаться на эти совещания в качестве наблюдателей в соответствии с согласованными правилами процедуры».

5. В пункте 7 постановляющей части резолюции 70/54, озаглавленной «Осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам», которая была принята Генеральной Ассамблеей 7 декабря 2015 года, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря «продолжать созывать совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам и продолжать оказывать необходимую помощь и предоставлять такие услуги, которые могут оказаться необходимыми для выполнения задач, возложенных на него согласно Конвенции, и соответствующих решений первой обзорной конференции».

6. Восьмое Совещание государств-участников постановило, что девятое Совещание государств-участников будет проведено с 2 по 4 сентября 2019 года в Женеве, если только на более позднем этапе его Председатель не решит провести это Совещание в другом месте в соответствии с пунктом 30 d) Заключительного доклада обзорной Конференции (CCM/CONF/2015/7)².

7. С учетом этого и после проведения консультаций Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созвал девятое Совещание государств – участников Конвенции и предложил всем государствам-участникам, а также государствам, не являющимся участниками Конвенции, принять участие в этом Совещании.

8. Восьмое Совещание государств-участников также решило назначить Председателем девятого Совещания государств-участников Посла и Постоянного представителя Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций и других организациях в Женеве Его Превосходительство г-на Алияра Леббе Абдула Азиза³. В соответствии с решением, принятым на первой обзорной Конференции, срок его полномочий начался на следующий день после завершения восьмого Совещания государств-участников и продолжался до последнего дня работы девятого Совещания государств-участников⁴.

II. Организация девятого Совещания государств-участников

9. Девятое Совещание государств-участников было проведено в Женеве, Швейцария, со 2 по 4 сентября 2019 года.

10. В работе Совещания участвовала Директор Группы имплементационной поддержки (ГИП) Конвенции по кассетным боеприпасам г-жа Шейла Н. Мвимба.

11. Совещание утвердило в качестве Генерального секретаря Совещания Директора Сектора секретариата Конференции по разоружению и конференционного обслуживания Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жу Аню Касперсен.

12. Функции Секретаря Совещания выполняла сотрудник по политическим вопросам Сектора секретариата Конференции по разоружению и конференционного обслуживания Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Сильвия Меркольяно.

13. В работе Совещания участвовали следующие государства – участники Конвенции: Австралия, Австрия, Албания, Афганистан, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Германия, Гондурас, Государство Палестина, Замбия, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Литва, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия,

² CCM/MSP/2018/9, пункт 49.

³ Там же, пункт 48.

⁴ Там же, пункт 48.

Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Сан-Марино, Святой Престол, Северная Македония, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка и Япония.

14. В работе Совещания участвовали в качестве наблюдателей следующие государства, подписавшие Конвенцию: Ангола, Гаити, Демократическая Республика Конго, Нигерия, Сан-Томе и Принсипи и Объединенная Республика Танзания.

15. В работе Совещания также участвовали в качестве наблюдателей Азербайджан, Аргентина, Бангладеш, Бутан, Вануату, Вьетнам, Зимбабве, Катар, Китай, Мальдивские Острова, Марокко, Монголия, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сербия, Таиланд, Финляндия и Южный Судан.

16. В работе Совещания участвовали в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 2 правила 1 правил процедуры (ССМ/MSP/2019/3) Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

17. В работе Совещания также участвовали в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 2 правила 1 правил процедуры (ССМ/MSP/2019/3) Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР), Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов и Международный комитет Красного Креста (МККК).

18. Европейский союз, Консультативная группа по минам (КГМ), Общество «Сеть коренных народов по вопросам инвалидности Британской Колумбии», Региональный центр противоминной деятельности АСЕАН, «ХАЛО траст» и Центр по международной стабилизации и восстановлению (ЦМСВ) Университета Джеймса Мэдисона принимали участие в работе Совещания в качестве наблюдателей в соответствии с пунктом 3 правила 1 правил процедуры (ССМ/MSP/2019/3).

III. Работа девятого Совещания государств-участников

19. 2 сентября 2019 года девятое Совещание государств-участников было открыто Послом и Постоянным представителем Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций и других организациях в Женеве Его Превосходительством г-ном Алияром Леббе Абдулом Азизом.

20. Девятое Совещание государств-участников провело четыре официальных пленарных заседания. 3 сентября 2019 года на исключительной основе были проведены неофициальные консультации. На первом пленарном заседании 2 сентября 2019 года по приглашению Председателя Совещания с заявлением выступил Посол и Постоянный представитель Швейцарии при Конференции по разоружению в Женеве Его Превосходительство г-н Феликс Бауман.

21. На том же заседании Директор Сектора секретариата Конференции по разоружению и конференционного обслуживания Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Аня Касперсен огласила послание от имени Высокого представителя по вопросам разоружения г-жи Идзуми Накамицу. С заявлениями также выступили вице-президент Международного комитета Красного Креста (МККК) д-р Жиль Карбонье и Директор Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов г-н Эктор Герра.

22. На том же заседании Хорватия, Нидерланды, Германия и Никарагуа были избраны путем аккламации в качестве заместителей Председателя Совещания.

23. На том же заседании государства-участники приняли предварительную повестку дня Совещания, содержащуюся в документе ССМ/MSP/2019/1, предварительную аннотированную программу работы, содержащуюся в документе ССМ/MSP/2019/4, и подтвердили правила процедуры (ССМ/MSP/2010/3 и ССМ/MSP/2019/3).

24. Совещание рассмотрело документы CCM/MSP/2019/1–CCM/MSP/2019/12.

IV. Решения и рекомендации

25. Совещание поблагодарило Шри-Ланку за усилия, которые привели к принятию в 2018 году резолюции 73/54 по Конвенции, озаглавленной «Осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам».

26. Совещание приветствовало ратификацию Конвенции Гамбией и Филиппинами и вновь отметило важность усилий в направлении ее универсализации, с тем чтобы достичь цели в 130 государств-участников ко второй обзорной Конференции, которая была намечена в Дубровникском плане действий. Совещание также выразило признательность за усилия, предпринятые Панамой и Чили как координаторами по универсализации.

27. Государства-участники выразили глубокую озабоченность по поводу недавних инцидентов и свидетельств применения кассетных боеприпасов в различных районах мира и осудили любое их применение любым субъектом в соответствии со статьей 21⁵.

28. Совещание приветствовало последовательный прогресс, отмечающийся в деле уничтожения запасов, в результате чего число государств-участников, у которых по-прежнему имеется это обязательство, сократилось с десяти до пяти в прошлом году. Совещание поздравило Ботсвану и Швейцарию, обе из которых выполнили свои обязательства по статье 3 задолго до своих соответствующих предельных сроков, предусмотренных Конвенцией. Совещание также поблагодарило координаторов по уничтожению и сохранению запасов – Австрию и Мозамбик – за усилия по содействию выполнению этого обязательства.

29. Совещание оценило запрос, представленный Болгарией, на продление ее предельного срока для завершения уничтожения всех ее запасов кассетных боеприпасов в соответствии с пунктом 2 статьи 3 Конвенции и согласилось предоставить продление на 12 месяцев до 1 октября 2020 года в ожидании представления подробного плана управления проектом и проведения работ для включения в обновленный запрос на продление, который будет рассмотрен на второй обзорной Конференции.

30. Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что Болгария получила 1,8 млн долл. США для обеспечения уничтожения запасов в партии 1 и партии 2 и в настоящее время она ведет переговоры о дополнительном финансировании для уничтожения кассетных боеприпасов, содержащихся в партии 3.

31. В этой связи Совещание также отметило, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы в своих докладах по статье 7 и на совещаниях государств-участников или обзорных конференциях Болгария ежегодно представляла сведения по следующим аспектам:

- a) прогресс, достигнутый в уничтожении ее запасов;
- b) обновленная информация об остающихся запасах и использовании ее сохраненных суббоеприпасов;
- c) обновленный подробный план на следующий год;
- d) другая соответствующая информация.

32. Совещание отметило важность того, чтобы, помимо представления сведений, запрошенных выше, Болгария регулярно информировала государства-участники о других соответствующих изменениях, касающихся осуществления статьи 3, в течение

⁵ Куба и Никарагуа не поддержали включение фразы «в соответствии со статьей 21» и просили занести в протокол, что, по их мнению, эта ссылка на статью 21 носит неоднозначный характер, противоречит духу и цели Конвенции по кассетным боеприпасам и несовместима с согласованной в Дубровникской декларации принципиальной позицией осуждения любого применения кассетных боеприпасов любым субъектом.

периода, охватываемого запросом, и о других обязательствах, принятых в запросе, на совещаниях государств-участников или обзорных конференциях, а также в своих докладах по статье 7, подлежащих представлению до 30 апреля каждого года.

33. Совещание выразило признательность за работу координаторов по удалению и уничтожению остатков кассетных боеприпасов и информированию в целях уменьшения опасности – Лаосской Народно-Демократической Республики и Швеции – и приветствовало прогресс в этой области.

34. Совещание также оценило запрос, представленный Германией, на продление ее предельного срока для завершения удаления и уничтожения остатков кассетных боеприпасов в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и согласилось удовлетворить этот запрос на продление на пять лет до 1 августа 2025 года.

35. Удовлетворяя запрос, Совещание приняло к сведению, что Германия заявила, что она завершит очистку в 2024 году и оформит документацию в 2025 году и, следовательно, выполнит свои обязательства по статье 4 к продленному предельному сроку.

36. Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что Германия указала факторы, которые могут ограничивать площадь территорий, очищаемых на ежегодной основе, такие как национальные и региональные нормативные положения, погодные условия и штатная комплектация операций по очистке. Эти проблемы были учтены в ее плане, и Германия преисполнена решимости сохранять свои средние темпы очистки на протяжении всего периода продления.

37. Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что, хотя Германия и заявила, что использование технического обследования невозможно из-за растительности, покрывающей загрязненную территорию, и особой опасности, создаваемой остатками кассетных боеприпасов, она рассмотрит вопрос об адаптации своих методологий в зависимости от полученных заключений для обеспечения полного и рационального выполнения своих обязательств по статье 4.

38. Удовлетворяя запрос, Совещание также отметило, что Германия будет полностью финансировать операции по очистке за счет своих собственных ресурсов, и поэтому в стратегии обеспечения внешней поддержки для финансирования нет никакой необходимости.

39. Кроме того, удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что план Германии является осуществимым, поддается мониторингу и четко указывает, какие факторы могут повлиять на темпы осуществления. Совещание далее отметило, что план является амбициозным и что его успех зависит от количества дней, которые имеются для подготовки территории к операциям по очистке, погодных условий и кадровой комплектации.

40. В этой связи Совещание отметило, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы в своих докладах по статье 7 и на совещаниях государств-участников или обзорных конференциях Германия ежегодно представляла сведения по следующим аспектам:

- a) прогресс, достигнутый в очистке территорий от остатков кассетных боеприпасов, а также информация об остатках кассетных боеприпасов, которые были удалены;
- b) обновленная информация об остающемся загрязнении;
- c) обновленный подробный план на следующий год и, по возможности, также на последующие годы;
- d) другая соответствующая информация.

41. Совещание отметило важность того, чтобы, помимо представления сведений, запрошенных выше, Германия регулярно информировала государства-участники о других соответствующих изменениях, касающихся осуществления статьи 4, в течение периода, охватываемого запросом, и о других обязательствах, принятых в запросе,

на совещаниях государств-участников или обзорных конференциях, а также в своих докладах по статье 7, подлежащих представлению до 30 апреля каждого года.

42. Совещание также оценило запрос, представленный Лаосской Народно-Демократической Республикой, на продление ее предельного срока для завершения удаления и уничтожения остатков кассетных боеприпасов в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и согласилось удовлетворить этот запрос на продление на пять лет до 1 августа 2025 года.

43. Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что, несмотря на предпринимаемые последовательные и значительные усилия, Лаосская Народно-Демократическая Республика по-прежнему сталкивается со значительными сохраняющимися проблемами в деле выполнения своих обязательств по статье 4.

44. Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что, хотя Лаосская Народно-Демократическая Республика пока и не располагает достоверной оценкой масштабов своего загрязнения остатками кассетных боеприпасов (ОКБ), похвально то, что Лаосская Народно-Демократическая Республика обратилась ко всем соответствующим сторонам с просьбой внести свой вклад в разработку и обеспечение применения методологии проведения обследования и удаления остатков кассетных боеприпасов, основанной на фактических данных.

45. Кроме того, удовлетворяя запрос, Совещание далее отметило, что приверженность Лаосской Народно-Демократической Республики проведению своего Обследования на предмет наличия остатков кассетных боеприпасов (ООКБ) и его постепенному распространению на все провинции должна привести к составлению общенациональной оценки масштабов загрязнения ОКБ, основанной на фактических данных.

46. Удовлетворяя запрос, Совещание отметило обязательство Лаосской Народно-Демократической Республики регулярно докладывать о ходе осуществления ООКБ, делиться его результатами и представить государствам-участникам пересмотренный план работы, график и бюджет. Кроме того, Совещание отметило, что если Лаосская Народно-Демократическая Республика будет использовать все более четкую информацию для разработки единого национального плана очистки, учитывающего опыт и преимущества всех заинтересованных сторон, то это будет полезно для всех.

47. Удовлетворяя запрос, Совещание также выразило признательность Лаосской Народно-Демократической Республике за имеющиеся у нее всеобъемлющие национальные законы и национальные стандарты деятельности, связанной с нераззорвавшимися боеприпасами (НРБ)/противоминной деятельности, в которых учтены Международные стандарты противоминной деятельности (ИМАС).

48. Удовлетворяя запрос, Совещание отметило, что Лаосская Народно-Демократическая Республика указала ряд проблем, для решения которых было намечено несколько стратегий.

49. В этой связи Совещание отметило, что для целей Конвенции было бы полезно, если бы в своих докладах по статье 7 и на совещаниях государств-участников или обзорных конференциях Лаосская Народно-Демократическая Республика ежегодно представляла сведения по следующим аспектам:

а) достигнутый прогресс в отношении обязательств, содержащихся в плане работы Лаосской Народно-Демократической Республики, в течение периода продления;

б) обновленная информация об остающемся загрязнении с разбивкой согласно ИМАС, включая стандарты в области высвобождения земель;

в) обновленные подробные ежегодные планы по осуществлению своего запроса на продление на основе новой информации, полученной в результате деятельности по проведению обследований;

d) усилия по мобилизации ресурсов, полученное внешнее финансирование и ресурсы, предоставленные правительством Лаосской Народно-Демократической Республики для поддержания усилий по осуществлению;

e) информация об усилиях Лаосской Народно-Демократической Республики по обеспечению того, чтобы деятельность, связанная с удалением НРБ и суббоеприпасов и с оказанием помощи жертвам, учитывалась в национальных планах развития и других соответствующих национальных планах, что могло бы способствовать усилиям Лаосской Народно-Демократической Республики по мобилизации ресурсов;

f) другая соответствующая информация.

50. Совещание отметило важность того, чтобы, помимо представления сведений, запрошенных выше, Лаосская Народно-Демократическая Республика регулярно информировала государства-участники о других соответствующих изменениях, касающихся осуществления статьи 4, в течение периода, охватываемого запросом, и о других обязательствах, принятых в запросе, на совещаниях государств-участников или обзорных конференциях, а также в своих докладах по статье 7, подлежащих представлению до 30 апреля каждого года.

51. Совещание рассмотрело и приняло документ CCM/MSP/2019/12, озаглавленный «Методология для запросов на продление предельных сроков по статьям 3 и 4 Конвенции по кассетным боеприпасам», который будет использоваться при проведении анализа запросов на продление согласно Конвенции.

52. Признав важность комплексного подхода к оказанию помощи жертвам и потребность в увеличении финансирования для этого сектора, Совещание выразило признательность за усилия, предпринятые Ирландией и Испанией как координаторами по оказанию помощи жертвам для продвижения вперед этой работы.

53. Признав то, что представление первоначальных и ежегодных национальных докладов является важнейшим обязательством согласно статье 7 Конвенции, поскольку они являются одними из ключевых инструментов оценки осуществления, Совещание приняло к сведению значительное увеличение числа первоначальных докладов, представленных в 2019 году. Совещание горячо приветствовало интенсивную работу, проводившуюся Ираком как Координатором по мерам транспарентности в течение всего года, которая привела к таким положительным результатам.

54. Напомнив о важности соблюдения государствами-участниками положений статьи 9 Конвенции, Совещание выразило признательность за продолжающуюся на протяжении ряда лет работу Новой Зеландии в качестве Координатора по национальным мерам по осуществлению, которая привела к неуклонному росту числа государств-участников, представляющих обширную информацию о правовых, административных и других мерах, принятых для осуществления Конвенции.

55. Совещание также высоко оценило усилия Нидерландов и Перу как координаторов по сотрудничеству и содействию в контексте их работы по укреплению партнерских связей между государствами-участниками, нуждающимися в помощи, и теми государствами и другими партнерами, которые в состоянии оказать требующуюся помощь. В частности, Совещание приветствовало продвижение ими инициативы создания коалиций по странам, в результате чего два государства-участника получили доступ к требующейся помощи, а это способствовало выполнению ими своих обязательств до истечения договорных предельных сроков.

56. Первая обзорная Конференция одобрила бюджет и план работы ГИП на период 2016–2020 годов. Как это было решено на первой обзорной Конференции, Директор ГИП г-жа Шейла Н. Мвимба представила бюджет и план работы ГИП на 2020 год, которые были одобрены Совещанием 4 сентября 2019 года (CCM/MSP/2019/2).

57. Совещание приветствовало тот факт, что бюджеты ГИП на 2017 и 2018 годы были покрыты в полном объеме, и отметило, что с годами все больше государств-участников выплачивают взносы в ответ на счета, выставляемые ГИП. Оно также

отметило, что в результате экономии, достигнутой в течение обоих лет, ГИП перенесла на 2019 год приблизительно 170 392 швейцарских франка. Совещание одобрило просьбу Директора ГИП направить эту перенесенную сумму в Резерв оборотных средств (РОС), в результате чего объем средств, имеющихся в РОС, превысит рекомендуемый уровень в 400 000 швейцарских франков.

58. Совещание также согласилось с тем, что бюджет и план работы ГИП на 2021 год будут представлены за 60 дней до второй обзорной Конференции и что Директор ГИП будет и далее ежегодно представлять доклады о работе, проведенной ГИП.

59. Отметив наличие последовательного прогресса в осуществлении Дубровникского плана действий, Совещание приветствовало Доклад о достигнутом прогрессе для девятого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам – мониторинг прогресса в осуществлении Дубровникского плана действий, который был представлен Шри-Ланкой как Председателем девятого Совещания государств-участников (CCM/MSP/2019/11).

60. 3 сентября 2019 года в ходе неофициальных консультаций Председатель, Посол и Постоянный представитель Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций и других организациях в Женеве Его Превосходительство г-н Алияр Леббе Абдул Азиз сообщил о возможном процессе подбора кандидатов на должность Председателя для Конвенции по кассетным боеприпасам. Совещание согласилось продолжить консультации в целях принятия решения на второй обзорной Конференции в 2020 году.

61. В ходе неофициальных консультаций 3 сентября 2019 года в консультациях участвовал временно исполняющий обязанности начальника Секции по планированию программ и бюджету ЮНОГ г-н Гиббонс, который ответил на вопросы делегаций.

62. Совещание также заслушало презентацию г-жи Ани Касперсен о финансовом положении Конвенции. Г-жа Касперсен информировала государства-участники об уровне задолженности и текущем финансовом положении Конвенции, напомнив при этом, что эта информация также имеется на финансовом веб-сайте Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения в Женеве.

63. Выразив глубокую озабоченность по поводу финансовой ситуации в связи с задолженностью по выплате начисленных взносов, Совещание подчеркнуло важность обеспечения полного соблюдения обязательств по статье 14 и призвало все государства-участники и государства-неучастники, участвующие в совещаниях государств-участников, рассмотреть вопросы, возникающие в связи с невыплатой взносов.

64. В этом контексте Совещание рассмотрело документ, озаглавленный «Возможные меры по обеспечению финансовой предсказуемости и устойчивости Конвенции по кассетным боеприпасам» (CCM/MSP/2019/5), который был представлен Председателем в соответствии с рекомендациями восьмого Совещания государств-участников. Совещание далее просило Председателя второй обзорной Конференции провести консультации по вопросу «Возможные меры по обеспечению финансовой предсказуемости и устойчивости Конвенции по кассетным боеприпасам» на основе дискуссий, состоявшихся на девятом Совещании государств-участников, и документа CCM/MSP/2019/5 в целях представления предложения для принятия решения на второй обзорной Конференции.

65. На своем четвертом пленарном заседании 4 сентября 2019 года девятое Совещание приветствовало новых координаторов, которые будут направлять осуществление межсессионной программы работы в следующем порядке:

а) **Рабочая группа по общему состоянию и действию Конвенции:** Замбия (до окончания второй обзорной Конференции) в сотрудничестве с Намибией (до окончания десятого Совещания государств-участников);

b) **Рабочая группа по универсализации:** Чили (до окончания второй обзорной Конференции) в сотрудничестве с Филиппинами (до окончания десятого Совещания государств-участников);

c) **Рабочая группа по оказанию помощи жертвам:** Испания (до окончания второй обзорной Конференции) в сотрудничестве с Мексикой (до окончания десятого Совещания государств-участников);

d) **Рабочая группа по удалению остатков и уменьшению опасности:** Швеция (до окончания второй обзорной Конференции) в сотрудничестве с Афганистаном (до окончания десятого Совещания государств-участников);

e) **Рабочая группа по уничтожению и сохранению запасов:** Австрия (до окончания второй обзорной Конференции) в сотрудничестве с Австралией (до окончания десятого Совещания государств-участников);

f) **Рабочая группа по сотрудничеству и содействию:** Нидерланды (до окончания второй обзорной Конференции) в сотрудничестве с Черногорией (до окончания десятого Совещания государств-участников).

66. На том же заседании Совещание приветствовало координаторов, которые будут направлять работу в следующих тематических областях:

a) отчетность: Ирак;

b) национальные меры по осуществлению: Новая Зеландия.

67. В процессе выполнения своих обязанностей координаторы могут представлять документы, предлагаемые вниманию второй обзорной Конференции или ее подготовительных совещаний.

68. Девятое Совещание государств-участников решило назначить Председателем второй обзорной Конференции Посла и Постоянного представителя Швейцарии при Конференции по разоружению в Женеве Его Превосходительство г-на Феликса Баумана. В соответствии с решением, принятым на первой обзорной Конференции, срок его полномочий начался на следующий день после завершения девятого Совещания государств-участников и будет продолжаться до последнего дня работы второй обзорной Конференции.

69. Государства-участники постановили, что подготовительные совещания для второй обзорной Конференции будут проведены в Женеве 8 июня и 4 сентября 2020 года. Государства-участники также постановили, что вторая обзорная Конференция будет проведена с 16 по 20 ноября 2020 года во Дворце Наций в Женеве, если только на более позднем этапе ее Председатель не решит провести эту встречу в другом месте в соответствии с пунктом 30 d) Заключительного доклада обзорной Конференции (CCM/CONF/2015/7).

70. В соответствии с пунктом 30 d) Заключительного доклада обзорной Конференции (CCM/CONF/2015/7) финансовые процедуры для второй обзорной Конференции были рассчитаны исходя из того, что за отсутствием иного решения она будет проведена в Женеве. Совещание рассмотрело и приняло такие финансовые процедуры для второй обзорной Конференции или ее подготовительных совещаний, содержащиеся в документе CCM/MSP/2019/9.

71. Девятое Совещание государств-участников также решило назначить Председателем десятого Совещания государств-участников Посла и Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Конференции по разоружению Его Превосходительство г-на Эйдена Лиддла.

72. На своем четвертом пленарном заседании 4 сентября 2019 года девятое Совещание государств-участников приняло свой заключительный доклад, содержащийся в документе CCM/MSP/2019/CRP.1/Rev.1, с внесенными в него устными поправками, который должен быть издан в качестве документа CCM/MSP/2019/13.

Приложение I

Методология для запросов на продление предельных сроков по статьям 3 и 4 Конвенции по кассетным боеприпасам

I. Важность усилий на этапе до проведения анализа

1. В целях обеспечения достаточного времени для подготовки запрашивающего государства-участника Группе имплементационной поддержки поручено заблаговременно уведомлять соответствующие государства-участники о предстоящем предельном сроке и предоставлять ориентировки относительно необходимого содержания запросов на продление. Это следует делать посредством письма со стороны Председателя Конвенции и Председателя Анализирующей группы.
2. Для того чтобы обеспечить наличие всей необходимой информации для проведения необходимого анализа и составления рекомендаций, Группе имплементационной поддержки нужно вынести первоначальное определение относительно того, не отсутствует ли в запросе какой-либо компонент, и после консультаций с Анализирующей группой незамедлительно попытаться получить дополнительную информацию, которая может оказаться необходимой для проведения полного анализа. Это позволит обеспечить более эффективную обработку запросов на продление и избежать ненужных задержек в их обработке.

II. Доступ к экспертной поддержке за пределами анализирующих групп

3. В ходе проведения анализа запроса на продление у ряда организаций и органов, предлагающих соответствующие экспертные знания, таких как, в частности, Организация Объединенных Наций и ее учреждения, Международный комитет Красного Креста (МККК), Коалиция за запрещение кассетных боеприпасов (КЗКБ), Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР), а также другие организации и эксперты по разминированию, будут запрашиваться консультации и экспертные знания, которые будут сочтены целесообразными Анализирующей группой.

III. Возможность коллизии интересов

4. Во избежание коллизий интересов члены Анализирующей группы будут освобождаться от анализа запросов на продление, представленных их собственными правительствами, а также в случае других очевидных коллизий интересов. При наличии каких-либо неопределенностей в отношении возможной ситуации коллизии интересов вопрос может быть передан на решение Председателю.

IV. Возможность дальнейшего совершенствования процесса

5. Анализирующие группы будут использовать контрольные перечни вопросов, включенные в методологию, и будут иметь возможность, основываясь на своем опыте обработки запросов на продление, продолжать разработку инструментов для своей работы, включая формы, в целях эффективного структурирования своей работы и оказания помощи в составлении замечаний относительно полноты и качества предоставленной информации, а также обеспечения равного подхода анализирующих групп к представленным запросам. Любые результаты такой разработки должны быть представлены Координационному комитету для возможного принятия до их использования.

V. Важность поддержания диалога с запрашивающими государствами-участниками

6. Анализирующие группы будут соответствующим образом поддерживать диалог с запрашивающим государством-участником, в том числе в целях получения дополнительных разъяснений по различным вопросам, предоставления рекомендаций относительно путей улучшения запросов и приглашения представителей запрашивающего государства-участника на неофициальные встречи с Анализирующей группой.

VI. Сроки

7. В соответствии с предлагаемыми сроками, содержащимися в приложении II и приложении III к документу CCM/MSP/2018/9, анализирующие группы в течение восьми недель после получения запроса на продление завершат свой предварительный анализ в качестве основы для получения дальнейших разъяснений от запрашивающего государства-участника, если это необходимо. Впоследствии у групп будет 12 недель, для того чтобы связаться с запрашивающим государством-участником для выяснения остающихся вопросов и официального представления своего первоначального доклада запрашивающему государству-участнику для представления окончательных замечаний. Запрашивающему государству-участнику будет предоставлен четырехнедельный срок для официального представления замечаний. Анализирующие группы могут в любое время запросить у запрашивающего государства-участника разъяснения или дополнительную информацию. Запрашивающее государство-участник может в любое время представить поправки к своему запросу на продление или пересмотренный запрос на продление. После получения замечаний у Анализирующей группы будет четыре недели для представления окончательного доклада Председателю. Председатель предоставит окончательный доклад с рекомендацией в отношении решения всем государствам-участникам для рассмотрения на Совещании государств-участников или обзорной Конференции.

Контрольный перечень вопросов для Анализирующей группы, занимающейся запросами на продление по статье 3⁶

Запрашивающее государство-участник: _____

| <i>Соответствующие факты в запросе</i> | <i>Замечания/ мнения</i> |
|---|------------------------------|
| Количество и тип кассетных боеприпасов или разрывных суббоеприпасов, которые имелись на момент вступления в силу, как они определены в пунктах 2 и 3 статьи 2 и пункте 4 d) статьи 3 | |
| Количество и тип кассетных боеприпасов или разрывных суббоеприпасов, обнаруженных после вступления в силу в соответствии с пунктом 4 d) статьи 3 | |
| Количество и типы кассетных боеприпасов или разрывных суббоеприпасов, уничтоженных после вступления в силу в соответствии с пунктом 2 статьи 3 | |
| Метод(ы) уничтожения, компании, места и т. д., включая соблюдение применимых санитарных и экологических норм, которые применялись при уничтожении в прошлом | |
| Обстоятельства, которые помешали уничтожить все запасы | |
| Количество и тип кассетных боеприпасов или разрывных суббоеприпасов, которые еще предстоит уничтожить в соответствии с пунктом 4 f) статьи 3 | |
| Количество и тип кассетных боеприпасов или разрывных суббоеприпасов, сохраняемых в соответствии с пунктом 6 статьи 3 | |
| Количество и типы кассетных боеприпасов или разрывных суббоеприпасов, отделенных в соответствии с пунктом 1 статьи 3 | |
| Запрашиваемый объем времени в соответствии с пунктом 4 а) статьи 3 | |

⁶ Каждому члену Анализирующей группы следует заполнить контрольный перечень вопросов по каждому представленному запросу (за исключением случаев, когда член Анализирующей группы указывает, что у него имеется коллизия интересов). Члены Аналитической группы вольны гибко подходить к использованию этого контрольного перечня, например, представляя первоначальные замечания и мнения не в табличном формате, а в повествовательной форме.

| | <i>Соответствующие факты в запросе</i> | <i>Замечания/ мнения</i> |
|--|--|--------------------------|
| Количество и тип кассетных боеприпасов или разрывных суббоеприпасов, которые предстоит уничтожить в предлагаемый дополнительный период в соответствии с пунктом 4 f) статьи 3 | | |
| Планируемые ежегодные темпы уничтожения в соответствии с пунктом 4 f) статьи 3 | | |
| Метод(ы) уничтожения, компании, места и т. д., включая соблюдение применимых санитарных и экологических норм | | |
| Годовые финансовые, технические, кадровые потребности | | |
| Национальная ответственность (какой вклад вносит государство-участник) | | |
| Потребности в помощи | | |
| План мобилизации ресурсов | | |

Выводы:

| |
|--|
| |
|--|

Контрольный перечень вопросов для Анализирующей группы, занимающейся запросами на продление по статье 4⁷

Запрашивающее государство-участник: _____

| | <i>Соответствующие факты в запросе</i> | <i>Замечания/ мнения</i> |
|---|--|------------------------------|
| Общая площадь районов, подлежащих обработке на момент вступления в силу, как они определены в пункте 11 статьи 2 и пункте 6 е) статьи 4 | | |
| Общая площадь районов, обнаруженных с момента вступления в силу в соответствии с пунктом 6 d) статьи 4 | | |
| Совокупное новое загрязнение, включая дату загрязнения , с момента вступления в силу в соответствии с пунктом 1 b) статьи 4 | | |
| Площадь районов, обработанных с момента вступления в силу, с разбивкой по районам, признанным безопасными на основе нетехнического обследования, районам, сокращенным на основе технического обследования, и очищенным районам | | |
| Количество и тип уничтоженных кассетных боеприпасов | | |
| Оцениваемая площадь районов, которые еще предстоит обработать (с указанием предположительно опасных районов и подтвержденных опасных районов) в соответствии с пунктом 6 f) статьи 4 | | |
| Запрашиваемый объем времени в соответствии с пунктом 6 a) статьи 4 | | |
| Обстоятельства, ограничившие способность запрашивающего государства-участника выполнять свои обязательства, в соответствии с пунктом 6 g) статьи 4 | | |
| Имеются ли национальные законы и стандарты? Информация о национальной структуре, занимающейся вопросами разминирования | | |

⁷ Каждому члену Анализирующей группы следует заполнить контрольный перечень вопросов по каждому представленному запросу (за исключением случаев, когда член Анализирующей группы указывает, что у него имеется коллизия интересов). Члены Аналитической группы вольны гибко подходить к использованию этого контрольного перечня, например, представляя первоначальные замечания и мнения не в табличном формате, а в повествовательной форме.

| | <i>Соответствующие факты в запросе</i> | <i>Замечания/ мнения</i> |
|---|--|--------------------------|
| Годовые прогнозы обработки районов, загрязненных остатками кассетных боеприпасов, с указанием соответствующих методов (нетехническое обследование, техническое обследование, очистка) в соответствии с пунктом 6 b) статьи 4 | | |
| Методы, подлежащие использованию для обеспечения того, чтобы районы, загрязненные остатками кассетных боеприпасов, больше не представляли опасности, в соответствии с пунктом 6 b) статьи 4 | | |
| Годовые финансовые, технические, материальные, кадровые потребности Требующиеся национальные финансовые ресурсы в соответствии с пунктом 6 b) статьи 4 | | |
| Потребности в помощи, включая требующиеся финансовые ресурсы , в соответствии с пунктом 6 b) статьи 4 | | |
| План мобилизации ресурсов | | |
| Гуманитарные, социальные, экономические и экологические последствия продления в соответствии с пунктом 6 h) статьи 4 | | |
| Любая другая информация , имеющая отношение к запросу, в соответствии с пунктом 6 i) статьи 4 | | |

Выводы:

Приложение II

Перечень документов

Перечень документов девятого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

| <i>Условное обозначение</i> | <i>Название</i> |
|-----------------------------|---|
| CCM/MSP/2019/1 | Предварительная повестка дня |
| CCM/MSP/2019/2 | План работы и бюджет Группы имплементационной поддержки на 2020 год |
| CCM/MSP/2019/3 | Правила процедуры – Представлено Председателем девятого Совещания государств-участников |
| CCM/MSP/2019/4 | Предварительная аннотированная программа работы |
| CCM/MSP/2019/5 | Возможные меры по обеспечению финансовой предсказуемости и устойчивости Конвенции по кассетным боеприпасам |
| CCM/MSP/2019/6 | Анализ запроса Германии на продление предельного срока по статье 4 Конвенции по кассетным боеприпасам |
| CCM/MSP/2019/7 | Ежегодный доклад Группы имплементационной поддержки Конвенции по кассетным боеприпасам за 2018 год |
| CCM/MSP/2019/8 | Анализ запроса Лаосской Народно-Демократической Республики на продление предельного срока по статье 4 Конвенции по кассетным боеприпасам |
| CCM/MSP/2019/9 | Сметные расходы обзорной Конференции 2020 года Конвенции по кассетным боеприпасам и ее подготовительных совещаний |
| CCM/MSP/2019/10 | Анализ запроса Болгарии на продление предельного срока по статье 3 Конвенции по кассетным боеприпасам |
| CCM/MSP/2019/11 | Доклад о достигнутом прогрессе для девятого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам – мониторинг прогресса в осуществлении Дубровникского плана действий |
| CCM/MSP/2019/12 | Методология для запросов на продление предельных сроков по статьям 3 и 4 Конвенции по кассетным боеприпасам |
| CCM/MSP/2019/13 | Заключительный доклад |
| CCM/MSP/2019/CRP.1 | Draft final report |
| CCM/MSP/2019/CRP.1/Rev.1 | Revised draft final report |
| CCM/MSP/2019/INF.1 | Information for States parties, observer States, intergovernmental organizations and non-governmental organizations – Note by the Secretariat |
| CCM/MSP/2019/INF.2 | List of Participants |
| CCM/MSP/2019/MISC.1 | Provisional List of Participants |

| <i>Условное обозначение</i> | <i>Название</i> |
|-----------------------------|---|
| CCM/MSP/2019/MISC.2 | Explanation of Position on the “State of Palestine” Submitted by Australia, Czech Republic, Germany and Netherlands |
